

<p>Cos'è il D. Lgs. 231/2001?</p> <p>Il Decreto Legislativo 231 dell'8 giugno 2001 introduce nell'ordinamento giuridico italiano la responsabilità diretta delle persone giuridiche (aziende) ossia l'obbligo di un'azienda di rispondere con l'intero capitale in caso di commissione o tentata commissione di reato.</p> <p>Il legislatore prevede la possibilità di esonerare un'azienda dalla responsabilità, con l'introduzione di un Modello di Organizzazione, Gestione e Controllo (di seguito anche „Modello“ o „Modello 231“) efficiente ed efficace, idoneo alla prevenzione dei reati presupposto ex D.Lgs. 231/01.</p>	<p>Was ist das GvD 231/2001?</p> <p>Das Gesetzesdekret 231 vom 8. Juni 2001 führt in der italienischen Rechtsordnung die direkte verwaltungsrechtliche Haftung juridischer Personen (Unternehmen) ein. Das bedeutet, dass Unternehmen im Falle des Begehens einer Straftat, lt. GVD 231/01 mit dem gesamten Kapital haften.</p> <p>Der Gesetzgeber sieht die Möglichkeit vor, ein Unternehmen von der Haftung zu befreien, indem es ein effizientes und effektives Organisations-, Verwaltungs- und Kontrollmodell einführt, welches geeignet ist, dem Begehen einer Straftat, welche im GVD 231/01 gelistet ist, vorzubeugen.</p>
<p>Quali sono i reati previsti dal D. Lgs. 231/2001?</p> <p>Il Modello 231 contempla un elenco di oltre 160 violazioni, le più importanti delle quali sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reati contro la Pubblica Amministrazione (p. es. indebita percezione di erogazioni, concussione e corruzione) • Delitti informatici e trattamento illecito di dati • Delitti di criminalità organizzata • Falsità in monete, in carte di pubblico credito, valori di bollo e in strumenti o segni di riconoscimento • Delitti contro l'industria e il commercio • Reati societari (tra questi corruzione tra privati) • Delitti contro la personalità individuale • Reati di omicidio colposo o lesioni gravi/colpose dovute alla 	<p>Welche sind die Straftaten gemäß GvD 231/01?</p> <p>Das Organisationsmodell gem. GvD 231/2001 sieht eine Liste von über 160 Straftaten vor. Die wichtigsten davon sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Strafbare Handlung gegenüber der öffentlichen Verwaltung (z.B. unrechtmäßiger Bezug von Beiträgen, Bestechung und Korruption) • Straftaten im Zusammenhang mit der elektronischen Datenverarbeitung • Straftaten betreffend organisierte Kriminalität • Verbrechen gegen den öffentlichen Glauben, • Geld- und Urkundenfälschung • Verbrechen gegen Industrie und Handel • Verbrechen im Bereich Gesellschaftsrecht (unter diesen auch

<p>violazione delle normative antinfortunistiche e sulla tutela dell'igiene e della salute sul lavoro</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ricettazione, riciclaggio e impiego di denaro, beni o utilità di provenienza illecita • Delitti in materia di violazione del diritto d'autore • Induzione a non rendere dichiarazioni o a rendere dichiarazioni mendaci all'autorità giudiziaria • Reati ambientali • Impiego di cittadini di paesi terzi di cui il soggiorno è irregolare • Razzismo e xenofobia • Frode in competizioni sportive, esercizio abusivo di gioco o di scommesse a giochi d'azzardo esercitati a mezzo di apparecchi vietati • Reate tributari • Reati transnazionali 	<p>Korruption zwischen Privatpersonen)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verbrechen gegen die individuelle Persönlichkeit • Fahrlässige Tötung oder schwere Körperverletzung aufgrund von Verstößen gegen die Arbeits- und Gesundheitsschutzbestimmungen sowie Hygiene am Arbeitsplatz • Hehlerei, Geldwäsche und Verwendung von Geld, Gütern oder Vorteilen unrechtmäßiger Herkunft • Verletzung der Autorenrechte • Vergehen gegen die Rechtspflege (Verleitung zu Falschaussagen oder Aussageverweigerung) • Umweltvergehen • Beschäftigung von Personen aus Nicht-EU-Staaten ohne reguläre Aufenthaltsgenehmigung • Rassismus und Fremdenfeindlichkeit • Betrug bei Sportwettkämpfen, unerlaubte Spiel- und Wetttätigkeit • Steuerstraftaten • Grenzüberschreitende Verbrechen
<p>Elementi del Modello 231</p>	<p>Elemente des Modells 231</p>
<p>1) Sistema Organizzativo</p> <p>Il Modello di Organizzazione, Gestione e Controllo descrive le regole di condotta per tutti i destinatari del Modello (dipendenti e terzi che lavorano per la ELEKTRISOLA Atesina).</p>	<p>1) Organisationssystem</p> <p>Das Organisations-, Verwaltungs- und Kontrollmodell beschreibt die Grundsätze für das Verhalten aller Beteiligten – auch „Adressaten“ (Lohnabhängige und Dritte, welche für ELEKTRISOLA Atesina arbeiten). Bei der Einführung des Modells wurden die im</p>

<p>Nel corso dell'introduzione del Modello, tutti i processi sono stati analizzati e valutati e, se necessario, integrati con ulteriori misure di controllo al fine di prevenire la commissione di reati ai sensi del D.Lgs. 231/01.</p> <p>Per garantire l'applicabilità del Modello, sono state fissate le seguenti fasi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • rilevamento e valutazione delle aree di rischio • aggiornamento dei processi aziendali • determinazione e applicazione delle misure preventive di gestione e di controllo 	<p>Managementsystem bestehenden Prozesse analysiert und bewertet und nach Notwendigkeit mit erforderlichen Überwachungstätigkeiten und Kontrollschritten ergänzt, um dem Begehen einer Straftat lt. GVD 231/01 aktiv vorzubeugen.</p> <p>Damit die Umsetzung dieses Modells gewährleistet werden kann, sind folgende Schritte gesetzt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ermittlung möglicher Gefährdungen und Risikobewertung • Aktualisierung der Unternehmensprozesse • Festlegen von Überwachungs- und Kontrolltätigkeiten
<p>2) Informazione e Formazione</p> <p>La formazione nella ELEKTRISOLA Atesina viene strutturata in base al grado di rischio la qualifica del personale ed l'area operativa. Con formazione specifica si intende assicurare l'apprendimento delle direttive del Modello.</p>	<p>2) Information und Schulung</p> <p>Bei ELEKTRISOLA Atesina werden die Schulungsmaßnahmen unterschiedlich gestaltet bzw. abgestimmt, abhängig von der Qualifikation der Mitarbeiter und des jeweiligen Risikogrades bzw. ihres Tätigkeitsfeldes. Über spezifische Schulungen soll sichergestellt werden, dass die Mitarbeiter die Vorgaben des Modells kennen.</p>
<p>3) Comunicazione e Informazione</p> <p>Il modello può essere "vissuto" solo se tutte le persone coinvolte, interne ed esterne, vengono informate in modo esaustivo, accurato e mirato. In tal senso, Elektrisola Atesina ha fissato alcune fasi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • svolgimento di corsi di formazione per i collaboratori • pubblicazione dei vari documenti sul sito internet www.elektrisola-atesina.com • pubblicazione di tutti i documenti nell'Intranet 	<p>3) Kommunikations- und Informationsflüsse</p> <p>Das Modell kann nur „gelebt“ werden, wenn alle Beteiligten, Interne sowie Externe, ausführlich, sorgfältig sowie gezielt informiert werden. ELEKTRISOLA Atesina hat dazu verschiedene Schritte gesetzt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Durchführung von Mitarbeiterschulungen • Veröffentlichung der entsprechenden Dokumente auf der Internetseite www.elektrisola-atesina.com

<ul style="list-style-type: none"> • informazione a fornitori esterni, consulenti, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Veröffentlichung sämtlicher Dokumente im Intranet • Information an Lieferanten und Dienstleister
<p>4) Monitoraggio e Controllo</p> <p>Il modello è sottoposto a modifiche continue poiché, da una parte, deve essere costantemente adeguato e aggiornato alle normative di legge e, dall'altra, garantire l'efficienza aziendale. È per questo che gli obiettivi stabiliti devono essere verificati e controllati per attuare interventi o opportuni aggiornamenti, qualora si rendessero necessari. L'attività di verifica e di controllo viene eseguita in azienda sulla base di un piano di controllo da parte dell'Organismo di Vigilanza.</p> <p>4)a Organismo di Vigilanza</p> <p>L'Organismo di Vigilanza, nominato dal Consiglio di Amministrazione, è investito di autorità e potere d'iniziativa e di controllo, oltre ad avere libero accesso a tutti i settori dell'azienda, e riferisce direttamente al Consiglio di Amministrazione. Tuttavia, devono essere garantiti tutti i presupposti per lo svolgimento della sua attività, primi fra tutti l'autonomia, l'indipendenza, la professionalità e la continuità del suo operato.</p> <p>Gli scostamenti accertati dalle direttive del Modello di Organizzazione, Gestione e Controllo devono essere comunicati da parte di tutti i Destinatari all'Organismo di Vigilanza. Tale comunicazione può avvenire verbalmente o per iscritto al seguente indirizzo: Elektrisola Atesina srl, Organismo di Vigilanza ODV, Molini di Tures – Zona Industriale 13, 39032 Campo Tures (BZ) o tramite posta elettronica all'indirizzo: odv@elektrisola.it</p>	<p>4) Überwachung und Kontrolle</p> <p>Das Modell ist ständigen Änderungen unterworfen, da es einerseits kontinuierlich an die gesetzlichen Bestimmungen angepasst und aktualisiert werden muss und andererseits die Effizienz im Betrieb selbst gewährleisten soll. So müssen die vorgegebenen Ziele überprüft und kontrolliert und gegebenenfalls Interventionen bzw. erforderliche Aktualisierungen vorgenommen werden. Die Überwachungs- und Kontrolltätigkeiten werden im Unternehmen lt. Überwachungsplan von der Aufsichtsstelle durchgeführt.</p> <p>4a) Aufsichtsstelle</p> <p>Die Aufsichtsstelle, welche vom Verwaltungsrat ernannt wurde, ist mit Kontrollbefugnis ausgestattet, hat freien Zugang zu allen Bereichen der Gesellschaft und berichtet direkt an den Verwaltungsrat. Die Voraussetzungen für die Ausübung der Tätigkeit der Aufsichtsstelle müssen gewährleistet sein: allen voran die Autonomie, die Unabhängigkeit, Professionalität und Handlungskontinuität.</p> <p>Alle Adressaten müssen festgestellte Abweichungen von den Vorgaben des Organisations-, Verwaltungs- und Kontrollmodells an die Aufsichtsstelle melden. Die Meldung kann mündlich übermittelt werden oder schriftlich an folgende Adresse erfolgen: ELEKTRISOLA Atesina GmbH, Aufsichtsstelle ODV, Mühlen in Taufers – Gewerbegebiet 13, 39032 Sand in Taufers (BZ). Für den elektronischen Kontakt gilt folgende Email: odv@elektrisola.it</p>

<p>5. Sistema sanzionatorio</p> <p>Il D. Lgs. 231/01 richiede l'introduzione e l'applicazione di misure disciplinari. L'efficacia del modello può essere garantita solo attraverso un adeguato sistema sanzionatorio che persegue l'inosservanza da parte di tutte le persone coinvolte delle direttive contenute nel modello</p>	<p>5. Sanktionensystem</p> <p>Das GVD 231/01 erfordert die Einführung und Umsetzung eines Disziplinarsystems. Die Effektivität des Modells kann nur durch ein entsprechendes Sanktionssystem gewährleistet werden, das die Nichteinhaltung der im Modell enthaltenen Maßnahmen seitens aller Adressaten bestraft.</p>
<p>Obiettivi del Modello Organizzativo ex D.Lgs. 231/2001</p> <p>Il Modello di Organizzazione, Gestione e Controlle ex D.Lgs. 231/01 ha, in prima linea, una funzione preventiva e consiste in una serie di principi, direttive, processi, regole, procedure e relativi controlli allo scopo d'impedire la tentata commissione, ma anche commissione, di un reato previsto dal D.Lgs. 231/2001.</p> <p>Il controllo continuo da parte dell'Organismo di Vigilanza ha lo scopo di garantire l'osservanza delle direttive del Modello 231. Un tempestivo aggiornamento e un continuo adeguamento del modello alle più recenti norme di legge e/o a seguito di cambiamenti nell'Organizzazione devono essere sempre garantiti al fine di assicurarne efficacia ed efficienza.</p> <p>Da ciò ne scaturisce una maggiore compliance ed un ulteriore passo verso un'adeguata tutela dell'Azienda.</p>	<p>Ziele des Organisationsmodells GvD 231/2001</p> <p>Das Organisations-, Verwaltungs- und Kontrollmodell hat in erster Linie eine vorbeugende Funktion und besteht aus einer Reihe von Grundsätzen, Richtlinien, Verfahren, Regeln, Abläufen und entsprechenden Kontrollen, welche verhindern, dass Straftaten gemäß GvD 231/2001 begangen werden oder auch der reine Versuch, Straftaten zu begehen, unterbunden wird.</p> <p>Die laufende Überwachung seitens der Aufsichtsstelle soll gewährleisten, dass die Einhaltung der Vorgaben des Modells 231 überwacht wird. Eine frühzeitige Aktualisierung und kontinuierliche Anpassung des Modells an die neuesten gesetzlichen Normen und/oder aufgrund interner organisatorischer Änderungen muss fortlaufend gewährleistet sein, um die Effizienz und Effektivität des Modells 231 sicherzustellen.</p> <p>Daraus ergibt sich eine erhöhte Compliance und ein weiterer Schritt zur erfolgreichen Absicherung des Unternehmensfortbestands.</p>
<p>Quali possono essere le sanzioni cui può incorrere un'azienda nel caso in cui NON disponga di un Modello 231 o NON lo "segua"?</p> <p>Una responsabilità esiste sempre laddove:</p>	<p>Welche Strafen können auf das Unternehmen zukommen, wenn es KEIN Organisationsmodell hat oder dieses nicht „lebt“?</p> <p>Eine Haftung liegt immer dann vor, wenn:</p>

- una funzione apicale o un soggetto sottoposto commette o tenta di commettere un reato nell'interesse e/o a vantaggio dell'impresa

Le sanzioni previste sono:

1. **sanzioni pecuniarie** (da 25.000 a 1,5 mio. Euro)
2. **misure interdittive:**
 - chiusura dell'azienda
 - interruzione o ritiro di autorizzazioni, licenze e concessioni
 - divieto di stipulare contratti con la Pubblica Amministrazione
 - esclusione da tutte le agevolazioni fiscali, così come l'annullamento di tutti i contributi concessi
 - divieto di pubblicazione di beni e servizi
3. **Confisca**
4. **Pubblicazione della sentenza**

- eine Führungskraft oder eine der Führungskraft untergeordnete/beauftragte Person im Interesse und/oder zum Vorteil des Unternehmens eine Straftat begeht oder versucht, eine Straftat zu begehen

Es gibt verschiedene Arten von Strafen:

1. **Geldstrafen** (von 25.000 bis 1,5 Mio. Euro)
2. **Verbotsstrafen:**
 - Betriebsschließung
 - Aussetzung oder Einziehung von Genehmigungen, Lizenzen und Konzessionen
 - Verbot, Verträge mit der öffentlichen Verwaltung abzuschließen
 - Ausschluss aus allen steuerrechtlichen Erleichterungen/Förderungen sowie Einzug gewährter öffentlicher Beiträge
 - Publikationsverbot von Gütern und Dienstleistungen
3. **Beschlagnahme**
4. **Veröffentlichung des Urteiles**